

S E N T È N C I A

Magistrats Srs.
Enric ANGLADA FORS
Concepció BARON MORA
Anna ESTRAGUÉS ARMENGOL

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2018.

VIST en judici oral i públic pel Molt Il·lustre Tribunal de Corts, la causa núm. 6000189-2017, seguida contra :

-C. P. B., nascut el 29 de juny de 1992 a Andorra la Vella, fill de Casimiro i de Maria Carmen, de nacionalitat andorrana, per uns presumptes delictes menors de lesions doloses, injúries als Agents de l'Autoritat, amenaces no condicionals i resistència greu als Agents de l'Autoritat. És defensat pel lletrat Sr. Marc MAESTE RIFÀ.

-B. C. N. D., nascut el 18 de març de 1993 a Sant Julià de Lòria, fill de Mohamed i de Laaziza, de nacionalitat andorrana, per uns presumptes delictes menors de injúries als Agents de l'Autoritat, amenaces no condicionals, resistència greu als Agents de l'Autoritat i per una presumpta contravenció penal de maltractament lleu. És defensat pel lletrat Sr. Guillem OLIVÉ SAURET.

És part acusadora el Ministeri Fiscal representat per la Sra. Alexandra CORNELLA SOLÀ.

És ponent i redactora de la sentència, la Magistrada Sra. Anna ESTRAGUÉS ARMENGOL.

RESULTANT PRIMER : Són fets provats i així es declara, que en data 3 de setembre de 2016, vers les 05:15 hores, els agents del Servei de Policia PO330 i PO370 es trobaven a l'encreuament de l'av. del Fener amb el carrer Sant Antoni d'Escaldes-Engordany, finalitzant una intervenció a l'exterior de la discoteca Temple, quan se'ls hi aproparen els processats C. P. B. i B. C. N. D. .

Els agents de policia els hi demanaren d'allunyar-se per motius de seguretat, responent C. P. B., amb el braç alçat, el puny tancat i actitud clarament agressiva: *“el carrer és nostre, ens posem on ens surt dels collons, policies de merda”*. El processat B. C. N. D. mostrava la mateixa actitud desafiant i agressiva i digué als Agents: *“feu-nos fora, fills de puta, el carrer és nostre i ens posem on volem, cabrons.”*

Els Agents de Policia van voler procedir aleshores a la identificació dels processats que s'hi negaren, llençant-se C. P. B. sobre l'agent PO330, intentant agredir-lo amb cops de puny. L'Agent els va poder esquivar inicialment però finalment C. P. B. aconseguí donar-li un fort cop de cap al front.

L'Agent PO370 intervingué per ajudar l'Agent PO330 continuant C. P. B. donant cops de puny, intentant impactar contra els Agents tot dient *“no me importa el tiempo que esté en la carcel, saldré pronto como siempre, y yo y mis amigos os mataremos; sabemos dónde vivís y me encargaré de apuñalaros”*.

Mentre tant, el processat B. C. N. D. encoratjava C. P. B. dient-li: *“mata a estos hijos de puta, dales una paliza que se lo merecen”* i en veure que els Agents emmanillaven al seu amic C. P. B., es llençà contra els mateixos per impedir-ho.

Els Agents aconseguiren no obstant emmanillar en C. P. B. i deixar-lo així immobilitzat estirat al terra, quan B. C. N. D. es dirigí contra ells, intentant donar-los cops de puny mentre cridava *“dejad a mi amigo, hijos de puta, os voy a romper la cabeza a los dos”*, aconseguint impactar amb un cop de puny a l'alçada del pit a l'agent PO370.

Els dos Agents aconseguiren també emmanillar-lo aprofitant en C. P. B. aquest moment per alçar-se del terra i dirigir-se vers els Agents, intentant agredir-los novament mitjançant cops de cap i de peu. L'Agent PO370 el va poder contenir, caient però ambdós al terra.

En aquell moment passaven pel lloc el caporal 7008 del Servei de Circulació d'Escaldes-Engordany i els agents 7033 i 7058 del mateix servei i, en observar la situació, decidiren intervenir, per donar suport als Agents de Policia.

Ambdós processats continuaren forcejant per evitar ser introduïts al vehicle oficial, així com continuaren insultant i amenaçant als Agents de Policia durant el seu trasllat fins al despatx central. C. P. B. no cessà ensem de donar cops de cap i de peu a les portes del vehicle.

A conseqüència dels fets, l'agent de policia número PO330 patí una contusió a regió frontal dreta amb hematoma i eritema lineal a regió cervical esquerra, que va requerir d'una primera assistència mèdica per a la seva curació, havent establert el metge forense, el pretium doloris sofert en 0,5/7 .

L'Agent PO370 no va patir cap lesió.

RESULTANT SEGON : El Ministeri Fiscal en el seu escrit de qualificació provisional, considera els fets, pel que fa a C. P. B., com essent constitutius dels delictes menors de lesions doloses, injúries, amenaces no condicionals i resistència greu als Agents de l'Autoritat, tipificats als articles 113.1, 174, 143 i 397 del Codi Penal i pel que fa a B. C. N. D. dels delictes menors d'injúries, amenaces no condicionals, resistència greu als Agents de l'Autoritat i d'una contravenció penal de maltractament lleu tipificats als articles 174, 143, 397 i 476.1 del Codi Penal; afegeix que cada processat és responsable dels delictes i contravenció penal dels que se'ls acusa, en concepte d'autor i, concorrent per ambdós processats la circumstància modificativa de la responsabilitat penal agreujant d'esser la víctima funcionari en exercici de les seves funcions prevista a l'article 30.9 del Codi Penal, en relació als delictes d'amenaces no condicionals, lesions doloses i la contravenció

penal de maltractament, demana que s'imposi a C. P. B. una pena única de sis (6) mesos d'arrest nocturn, part ferma i la resta condicional amb un període de suspensió de dos anys i, multa de 1.500 euros, i a B. C. N. D. pels delictes menors, una pena única de quatre (4) mesos d'arrest nocturn, part ferma i la resta condicional, amb un període de suspensió de dos anys i multa de 500 euros i per la contravenció penal, multa de 500 euros així com el pagament a ambdós, de les despeses processals causades.

En concepte de responsabilitat civil, de conformitat amb el què disposa l'article 18 del Codi de Procediment Penal, demana que C. P. B. indemnitzi a l'Agent de Policia número PO330 en la suma de 750 euros, en concepte de perjudici dolorós.

En l'acte de la vista oral eleva a definitiva la seva qualificació provisional .

RESULTANT TERCER : El lletrat defensor del processat B. C. N. D. no es mostra, en el seu escrit de qualificació provisional, d'acord amb l'exposició de fets, qualificació jurídica i petició de pena efectuada pel Ministeri Fiscal.

Manifesta que la matinada d'autes, dos agents de policia es trobaven parlant amb dues noies conegudes del seu defensat; aquest darrer i el Sr. B. C. N. D. es van apropar per parlar amb elles, moment en el qual els Agents, sense més, van emmanillar el Sr. C. P. B..

Nega que existís cap insult, amenaça, agressió i resistència greu als agents, als que el seu defensat no es va enfrontar en cap moment; precisa que si hi va haver un forceig a l'hora d'emmanillar-lo, va ser per causa de la impotència que li va causar el conjunt de la situació, il·lògica i exagerada.

Per raó de l'exposat, demana l'absolució del seu defensat i subsidiàriament, se se'l considerés responsable dels delictes dels que ve acusat, demana que se li imposi una pena de quatre mesos d'arrest nocturn condicional amb un període de

suspensió de dos anys i el pagament de les despeses processals causades, no havent-hi lloc a exigir responsabilitat civil.

En l'acte de la vista oral, eleva a definitiva la seva qualificació provisional.

RESULTANT QUART: El lletrat defensor del processat C. P. B. mostra el seu total desacord amb el relat de fets efectuat pel Ministeri Fiscal, negant tots els fets que li són imputats; afegeix que és el Sr. C. P. B. qui va ser agredit i precisà d'assistència mèdica i tractament, tal i com consta en l'informe mèdic obrant en autes i recull fotogràfic que adjunta i, no havent el seu defensat comès cap dels delictes pels que ve acusat, en demana l'absolució.

En l'acte de la vista oral, el lletrat modifica la qualificació provisional .

Amb caràcter previ indica que el seu defensat no recorda els fets; que la seva intenció no és negar-los, sinó reconèixer que si aquella nit va tenir una actitud desplaçada amb els Agents de Policia, pel consum important d'alcohol que havia efectuat, se'n mostra penedit. Afegeix que el Sr. C. P. B. passava per un moment complicat de la seva vida i ha après a hores d'ara, de la situació: ha reduït les seves sortides nocturnes així com el consum d'alcohol, treballa i té un contracte com a jugador de futbol professional.

Per raó de l'exposat, amb caràcter principal i no recordant el seu defensat els fets, demana l'absolució .

Amb caràcter subsidiari accepta els fets i qualificació jurídica efectuada pel Ministeri Fiscal, salvat pel que fa al delicte de lesions, indicant que no havent-se realitzat cap prova ni assistència mèdica necessària per a la curació, les lesions sofertes per l'Agent de Policia serien en tot cas constitutives d'una contravenció penal i no d'un delicte menor de lesions doloses. Deixa la pena a imposar a criteri del Tribunal, demanant però que cap part de la pena imposada sigui amb caràcter ferm, tenint en compte el penediment mostrat pel seu

defensat i la necessitat com ja ha dit, de no entorpir la seva reinserció professional i esportiva. En concepte de responsabilitat civil, es mostra d'acord en abonar a l'Agent de Policia perjudicat, la quantia de 500 euros en concepte de pretium doloris.

CONSIDERANT PRIMER : Els fets declarats provats són constitutius dels delictes menors de :

- lesions doloses tipificat a l'article 113.1 del Codi Penal doncs fou amb evident *animus laedendi* o intenció de lesionar que el processat C. P. B. s'abalançà sobre l'Agent PO0330 i l'agredí, mitjançant un fort cop de cap al front, causant-li una contusió a regió frontal dreta amb hematoma i eritema lineal a regió cervical esquerra, que va requerir d'una primera assistència mèdica per a la seva curació, segons informe del Servei de Medicina Legal i Forense (folis 137 i ss.).

Efectivament, en el decurs de l'exploració mèdica efectuada a l'Agent del Servei de Policia al servei d'urgències de l'hospital Nostra Senyora de Meritxell, no només es constata l'existència del hematoma i eritema descrits, sinó que es procedí a efectuar-li una palpació tant a nivell de les parts toves com òssies de la regió cranio-facial, i s'explorà la columna cervical, essent totes aquestes actuacions necessàries a efectes diagnòstics i integrant així, a l'igual que les radiografies, el concepte de primera assistència necessària per a la curació, de conformitat amb la reiterada jurisprudència dels nostres tribunals.

- injúries als Agents de l'Autoritat, tipificat a l'article 174 del Codi Penal, per quant els processats tractaren als Agents de Policia PO330 i PO370 de "*policies de merda*", "*cabrons*" i "*fills de puta*", paraules totes elles que per la seva significació semàntica i context en el que foren pronunciades, tenen la suficient càrrega ofensiva i impliquen, segons reiterada jurisprudència dels Tribunals andorrans, "*una presumpció "iuris tantum" d'"animus iniuriandi" o desig d'ofendre a la persona a la que van dirigides que ensems, en el cas d'autes, representa el principi d'autoritat i que per tal raó necessita la protecció contra*

les violències del llenguatge que s'exerceixen en contra d'elles pels subjectes que per raons egoistes o injustes, no estan conformes amb la seva actuació" (Tribunal de Corts, 8 de juliol de 1987), havent amb la seva actitud els processats menyspreat de forma evident el principi d'autoritat que és la base i essència de la il·licitud de la conducta referida, sent doncs bé els fets constitutius del delictes menor d'injúries als Agents de l'Autoritat ans descrit.

-amenaces no condicionals tipificat a l'article 143 del Codi Penal per quan, en el decurs de la intervenció dels Agents de Policia, C. P. B. els digué entre altres, *"no me importa el tiempo que esté en la carcel, saldré pronto como siempre, y yo y mis amigos os mataremos"* sabem *donde vivís y me encargaré de apuñalaros*" i "os voy a matar cuando salga, a todos"; B. C. N. D. els manifestà igualment, entre altres, *"os voy a romper la cabeza a los dos"*, paraules que anuncien de forma inequívoca, la producció d'un mal futur, injust i possible, depenent de la voluntat del subjecte actiu i susceptible de produir intimidació, més si es té en compte el context en que es produïren, d'especial violència i agressivitat per part dels processats envers els Agents de Policia.

- resistència greu als Agents de l'Autoritat tipificat a l'article 397 del Codi Penal, per quan els processats que no obeïen a cap de les ordres donades pels Agents de Policia, que es trobaven legítimament exercint funcions pròpies del seu càrrec, arribaren fins i tot a agredir-los, obligant-los a fer ús de la força per poder procedir al seu control i detenció. La resistència dels processats fou de tal magnitud que requerí fins i tot la intervenció del Caporal i Agents de Circulació del Comú d'Escaldes-Engordany així com d'una patrulla de reforç del Servei de Policia per poder finalitzar degudament la intervenció, pel que ha de ser indubtablement qualificada de greu.

-d'una contravenció penal de maltractament lleu tipificada a l'article 476.1 del Codi Penal doncs tot i l'agressió del processat B. C. N. D. a l'Agent PO370, mitjançant un cop de puny a l'alçada del pit, no li causà cap lesió.

CONSIDERANT SEGON : C. P. B. és responsable dels delictes menors de lesions doloses, injúries als Agents de l'Autoritat, amenaces no condicionals i resistència greu als Agents de l'Autoritat, tipificats respectivament als articles 113.1, 174, 143 i 397 del Codi Penal.

B. C. N. D. és responsable dels delictes menors d'injúries als Agents de l'Autoritat, amenaces no condicionals, resistència greu als Agents de l'Autoritat i d'una contravenció penal de maltractament lleu tipificats respectivament als articles 174, 143, 397 i 476.1 del Codi Penal.

Ambdós en són responsables en concepte d'autors, per la seva participació personal i directa en els fets, de conformitat amb el què disposen els articles 20 i 21 del Codi Penal.

Efectivament, malgrat B. C. N. D. negui els fets i C. P. B. manifesti no recordar-los, la seva participació a títol d'autors ha quedat plenament acreditada, tant per les declaracions dels Agents de Policia PO330 i PO370 que en el seu dia realitzaren un informe complert i detallat al respecte - informe que confirmaren davant del Tribunal el dia de la vista oral - com per les declaracions dels membres del Servei de Circulació del Comú d'Escaldes-Engordany (Caporal 7008 i Agents 7033 i 7058) que refereixen tots haver vist una patrulla de policia i dos nois forcejant i resistint-se fortament a la detenció, motiu pel qual acudiren a donar suport als Agents de Policia, sentint com els processats proferien als policies, diversos insults i amenaces.

Igualment obra en autes un informe de lesions sofertes per l'Agent PO330 (folis 63 i 137 i ss) que confirma la lesió per aquell soferta (hematoma a regió frontal i eritema a regió cervical), d'altra part perfectament compatible amb la forma d'agressió per ell descrita (abalançament del processat contra ell i cop de cap al front)

Igualment, les lesions sofertes pel processat C. P. B. són perfectament compatibles amb la resistència i agressivitat demostrada, essent la versió dels fets donada pels Agents de

Policia al respecte de les lesions que aquell presentava a la cara perfectament versemblant, en haver exposat que una volta C. P. B. emmanillat i estirat i immobilitzat de cara al terra, es continuava resistint, fregant la cara contra el terra – observant-se precisament erosions únicament en el seu lateral esquerre segons fotografies per ell mateix aportades - volent aixecar-se, el que finalment aconseguí, dirigint-se novament vers els Agents per agredir-los, trobant-se ambdós processats en un estat de nerviosisme i exaltació més que considerable.

CONSIDERANT TERCER : Concorre per ambdós processats, la circumstància modificativa agreujant de la responsabilitat penal d'esser la víctima funcionari en exercici de les seves funcions prevista a l'article 30.9 del Codi Penal, en relació als delictes d'amenaques no condicionals i lesions doloses i a la contravenció penal de maltractament.

CONSIDERANT QUART: Així i de conformitat amb l'anteriorment exposat i el què disposa l'article 56 del Codi Penal, procedeix imposar als processats:

-C. P. B. una pena de sis mesos d'arrest nocturn condicional qualificat a justificar ocupació laboral regular amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys i multa en la quantia de sis-cents euros, tenint en compte la gravetat dels fets però també el penediment mostrat pel processat i la necessitat d'afavorir la seva reinserció en haver manifestat tenir en l'actualitat ocupació laboral, jugant a futbol a nivell professional i treballant en un establiment hotel·ler.

-B. C. N. D. una pena única de quatre (4) mesos d'arrest nocturn condicional qualificat a justificar ocupació laboral regular amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys tenint en compte la gravetat dels fets però també la necessitat d'afavorir la reinserció del processat a través el desenvolupament d'un treball regular.

-el pagament solidari de les despeses processals causades.

CONSIDERANT CINQUÈ : El responsable penalment ho és també civilment per tot el què, de conformitat amb el què disposen els articles 90 i següents del Codi Penal, C. P. B. indemnitzarà a l'agent de policia número PO330 en la suma de sis-cents (600) euros, en concepte de perjudici dolorós (0,5/7 segons informe del Servei de Medicina Legal i Forense de constant referència).

VIST les disposicions legals citades i altres de pertinent aplicació, el Molt Il·lustre Tribunal de Corts,

D E C I D E I X :

1) Condemnar a :

-C. P. B. com autor dels delictes menors de lesions doloses, injúries als Agents de l'Autoritat, amenaces no condicionals i resistència greu als Agents de l'Autoritat, tipificats als articles 113.1, 174, 143 i 397 del Codi Penal , concorrent en relació als delictes de lesions doloses i d'amenaces no condicionals, la circumstància modificativa agreujant de la responsabilitat penal d'esser la víctima funcionari en exercici de les seves funcions prevista a l'article 30.9 del Codi Penal, una pena única de (6) MESOS D'ARREST NOCTURN CONDICIONAL QUALIFICAT A JUSTIFICAR OCUPACIÓ LABORAL REGULAR amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys i multa en la quantia de SIS-CENTS (600) EUROS .

-B. C. N. D. com autor dels delictes menors d'injúries als Agents de l'Autoritat, amenaces no condicionals, resistència greu als Agents de l'Autoritat i d'una contravenció penal de maltractament lleu tipificats als articles 174, 143, 397 i 476.1 del Codi Penal, concorrent la circumstància modificativa agreujant de la responsabilitat penal d'esser la víctima funcionari en exercici de les seves funcions prevista a l'article 30.9 del Codi Penal, en relació al delicte menor d'amenaces no condicionals i la contravenció penal de maltractament lleu, una pena única de (4) MESOS D'ARREST NOCTURN

CONDICIONAL QUALIFICAT A JUSTIFICAR OCUPACIÓ LABORAL REGULAR amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys.

2) Imposar a ambdós processats, el pagament solidari de les despeses processals causades.

3) En concepte de responsabilitat civil, C. P. B. indemnitzarà a l'agent de policia número PO330 en la suma de sis-cents (600) euros

Contra aquesta sentència es pot interposar recurs d'apel·lació davant d'aquest Tribunal en el termini de quinze dies següents a la notificació de conformitat amb el què disposen els articles 195, 199 i concordants del Codi de Procediment Penal.

Així per aquesta nostra sentència jutjant, ho pronunciem, manem i signem.